



EDITION HIVER 2026

# POTEAUPRÉ

*MAGAZINE*





## LE MOT DE JEAN, DIRECTEUR DE L'AUBERGE DE POTEAUPRÉ

Imaginez-vous...

Près de 245 ans se sont écoulés entre le premier tintement de fourchette d'un client du 18<sup>ème</sup> siècle et l'instant présent où vous lisez ces quelques lignes ! C'est dans cet établissement, dont le passé constitue l'ADN de son futur, que je suis extrêmement heureux de vous accueillir aujourd'hui.

L'Espace Chimay qui intègre la célèbre Auberge de Poteaupré, le Chimay shop et la Chimay Expérience, constitue la vitrine de référence des produits issus des activités économiques initiées par l'Abbaye de Scourmont.

Notre objectif est de vous faire découvrir nos produits en immersion dans leur région sans manquer de vous faire percevoir au combien la région et nos valeurs sont pré-

sentes dans nos produits...

Conscient des enjeux capitaux de demain en matière d'énergie et de développement de circuits courts, notre cuisine est accompagnée par des légumes cultivés, au fil des saisons ; les serres agrivoltaïques produisent près de 85 pourcent de l'énergie électrique nécessaire au fonctionnement de l'Espace Chimay ; l'eau des sanitaires provient d'une citerne récoltant les eaux de pluies.

J'espère que vous apprécierez pleinement votre moment parmi nous.

À très bientôt... à Chimay !

**Santé, cheers, proost, tchin tchin,  
salud, salute... !**

## UN PEU D'HISTOIRE...

**L**es traces de la première implantation d'un cabaret au « Postiaupré » apparaissent déjà sur les cartes Ferraris de 1777...!

La graphie d'origine exprimerait la présence d'un poste d'observation et de communication par sémaphore sur ce haut plateau.



Plus tard, c'est un relais pour chevaux adjoint d'une auberge qui prit soin en ce lieu, des voyageurs de commerce. Il est vrai qu'en certaines périodes d'intempéries, il fallait souvent porter aide et secours au franchissement de ce mont !...

C'est à partir de 1900, que l'établissement prit la dénomination de « café restaurant de la Trappe ».

En 1970, suite au succès grandissant des ventes à la porterie, l'établissement est acheté par l'Abbaye, qui y crée un hôtel-restaurant, y transfère le point de vente officiel des produits issus de l'activité du monastère, et confie la gestion à un gérant indépendant. « L'Auberge de Poteaupré au marais d'Escourmont » est née.

En 1997, l'Auberge de Poteaupré et son exploitation rejoignent les entreprises de la Fondation Chimay Wartois aux côtés de la Brasserie et de la Fromagerie.

En 2001, l'hôtel est complètement rénové et est classé 3 étoiles. Aujourd'hui il dispose de 8 chambres grand confort.

En 2003, c'est au tour de la salle du restaurant de bénéficier d'un relooking complet.

En 2009, les cuisines vont bénéficier d'une extension de bâtiment afin de libérer la surface nécessaire à la création future de l'Espace Chimay.

En 2012, inauguration de l'Espace Chimay et du Chimay Expérience. Vous découvrirez au travers de ce musée interactif les secrets de fabrication des bières et fromages trappestes de Chimay.

En 2019, l'Auberge construit de nouveaux sanitaires ainsi qu'une salle de séminaire. Cette dernière est complètement équipée et permet d'élargir l'offre au sein de l'établissement.





## LES BIÈRES TRAPPISTES

TRAPPISTENBIEREN • THE TRAPPIST BEERS

### **Chimay Dorée (4,8%) - Blonde**

*Bouteille / fles / bottle*

33 cl.....	3,50 €
75 cl.....	8,50 €
<i>Fût / van't vat / tap</i>	
18 cl.....	2,00 €
25 cl.....	2,80 €
33 cl.....	3,70 €

### **Chimay Rouge (7%) - Brune**

*Bouteille / fles / bottle*

33 cl.....	3,60 €
75 cl.....	9,00 €
<i>Fût / van't vat / tap</i>	
18 cl.....	2,30 €
25 cl.....	3,10 €
33 cl.....	4,20 €

### **Chimay 175 (6,5%) - Blonde**

*Fût / van't vat / tap*

18 cl.....	2,60 €
25 cl.....	3,70 €
33 cl.....	5,00 €

### **Chimay Triple (8%) - Blonde**

*Bouteille / fles / bottle*

33 cl.....	4,40 €
75 cl.....	10,00 €
<i>Fût / van't vat / tap</i>	
18 cl.....	2,60 €
25 cl.....	3,70 €
33 cl.....	5,00 €

### **Chimay Bleue (9%) - Brune**

*Bouteille / fles / bottle*

33 cl.....	4,90 €
75 cl.....	12,50 €
Grande Réserve fermentée en barriques 37,5cl (10,5%).....	19,95 €
Grande Réserve fermentée en barriques 75cl (10,5%).....	29,95 €
<i>Fût / van't vat / tap</i>	
18 cl.....	3,20 €
25 cl.....	4,50 €
33 cl.....	5,90 €

### **Chimay 150 (10%) - Blonde**

*Bouteille / fles / bottle*

33 cl.....	5,90 €
75 cl.....	14,00 €
<i>Fût / van't vat / tap</i>	
18 cl.....	3,20 €
25 cl.....	4,50 €
33 cl.....	5,90 €







## LES DÉGUSTATIONS BIÈRES

BIERPROEVERIJEN • BEER TASTINGS

### Triple dégustation

3x18cl (Rouge, Triple, Bleue) ..... 8,00 €

### Quadruple dégustation

4x18cl (Rouge, Triple, Bleue, Dorée) ..... 10,00 €

### Quintuple dégustation

5x18cl (Rouge, Triple, Bleue, Dorée, 150) ..... 13,00 €

## LES DÉGUSTATIONS FROMAGES

KAASPROEVERIJEN • CHEESE TASTINGS

### Planche de 4 fromages de Chimay (4x20g)

accompagnée de pain ..... 6,00 €

(Grand Chimay, à la bière, 1876 et Le Poteaupré)

*Plank met 4 Chimay-kazen en brood*

*Board of 4 Chimay cheeses served with bread*

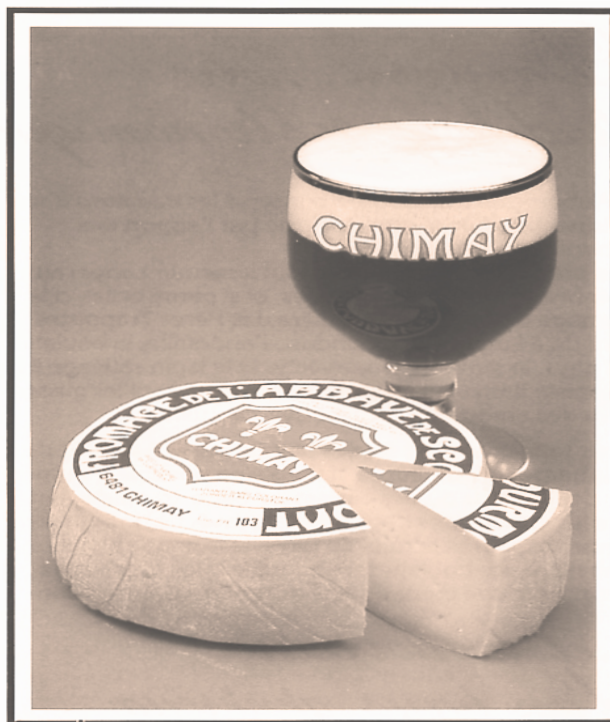
### Assiette de 4 fromages de Chimay (4x50g)

accompagnée de pain ..... 15,00 €

(Grand Chimay, à la bière, 1876 et Le Poteaupré)

*Kaasschotel met 4 Chimay-kazen en brood*

*Plate of 4 Chimay cheeses served with bread*



A l'origine, les Moines de l'Abbaye, ayant retrouvé le secret de fabrication d'un fromage à pâte demi-dure, l'ont exploité en utilisant le lait de leur ferme, pour répondre aux besoins de leur Communauté.

Ce fromage eut un tel succès dans la région que l'idée naquit de le commercialiser.

Aujourd'hui, le fromage de Chimay avec sa forme ronde, sa croûte naturelle et dorée, est toujours fabriqué et affiné selon les traditions ancestrales des pères trappistes.

Il y a huit siècles déjà, des moines cisterciens fabriquaient de la bière. Et aujourd'hui encore, à l'Abbaye de Scourmont, des Trappistes brassent la Chimay selon l'antique tradition... avec le même soin minutieux, la même patience, le même souci de perfection.

Le résultat... c'est l'incomparable Trappiste de Chimay, la bière franche et veloutée qui se déguste avec délice.

UNE DÉGUSTATION QUADRUPLE + ASSIETTE DE 4 FROMAGES DE CHIMAY (4X50G)

= 1 ENTRÉE AU CHIMAY EXPERIENCE OFFERTE !

EEN KWARTJEIT PROEVERIJ + EEN KAASSCHOTEL MET 4 CHIMAY-KAZEN (4X50G)

= 1 GRATIS TICKET VOOR CHIMAY EXPERIENCE

ONE QUADRUPLE BEER TASTING + ONE PLATE OF 4 CHIMAY CHEESES (4X50G)

= 1 FREE TICKET FOR CHIMAY EXPERIENCE





## FROMAGE ET BIÈRES DE CHIMAY TOUTE UNE HISTOIRE

En 1850, dans la campagne tranquille de Chimay, l'abbé Jean-Baptiste Jourdain et le prince Joseph de Riquet de Caraman invitent quelques moines cisterciens de Westvleteren à venir s'installer sur le plateau marécageux de Scourmont. Leur idée est simple : créer un monastère et donner un coup de pouce à la région en y apportant travail et entraide.



Très vite, les moines trouvent une source d'eau claire qui coule sans cesse. Avec cette eau, ils décident de brasser une bière nourrissante, alors considérée comme bonne pour la santé. Les premiers lots plaisent aussitôt aux habitants ; la réputation de la bière de Chimay commence à grandir.

En 1876, pour valoriser le lait des fermes voisines, les frères ouvrent une fromagerie. Le duo « bière trappe et fromage de Chimay » voit le jour : deux produits faits au même endroit, pensés pour se compléter.



Au fil des années, la communauté perfectionne ses recettes. Le Père Théodore et le professeur Jean De Clerck sélectionnent des levures spéciales ; naissent alors les célèbres Chimay Rouge, Bleue et Blanche. En 1983, la bière traverse l'Atlantique et part à la conquête de l'Amérique, toujours dans le même esprit simple et humble.



Aujourd'hui encore, rien d'essentiel n'a changé :

- l'eau vient des puits du monastère ;
- le lait est collecté à l'aube chez les éleveurs du coin ;
- chaque ingrédient est choisi avec soin, fidèle à l'éthique des moines.

Depuis 175 ans, Chimay raconte une histoire de terroir, de respect et de solidarité. Dans chaque verre de bière et chaque meule de fromage, on retrouve ce savoir-faire partagé, à savourer avec gratitude et modération.



## SOFTS

### Chaudfontaine plate / pétillante

niet bruisend / bruisend - still / sparkling

25 cl ..... 2,50 €

50 cl ..... 4,00 €

100 cl ..... 7,50 €

**Coca-Cola, Light, Zero** ..... 3,00 €

**Fuzetea nature / pêche** ..... 3,00 €

natuur / perzik • natural / peach

**Fanta Orange** ..... 3,00 €

**Sprite** ..... 3,00 €

**Jus de fruits Minute Maid** ..... 3,50 €

(orange, tomate, pomme-cerise, pomme, multi-fruits)

(sinaas, tomaat, appel/kers, appel, ace)

(orange, tomato, apple-cherry, apple, ace)

**Tonic, Agrum', Pink** ..... 3,50 €

**Cécémel / Cecemel** (chocolate milk) ..... 3,50 €

## ALCOOLS/DIGESTIFS GEESTRIJKE DRANKEN

### SPIRITS/LIQUEURS

**Eau de Villée de la distillerie de Biercée** ..... 8,00 €

**Cointreau** ..... 7,00 €

**Amaretto** ..... 7,00 €

**Calvados** ..... 7,00 €

**Grand Marnier** ..... 7,00 €

**Cognac** ..... 7,00 €

## BIÈRES BIEREN • BEERS

**Jupiler (blond beer)** ..... 3,00 €

**Jupiler 0.0 %** ..... 3,50 €

## EN-CAS SNACKS

**Chips / Chips / Crisps** ..... 3,00 €

## APÉRITIFS APERITIEVEN • APPETISERS

**Picon** ..... 5,00 €

**+ Chimay Dorée 33 cl** ..... 3,50 €

**+ Chimay Bleue 33 cl** ..... 4,90 €

**Picon vin blanc / witte wijn / white wine** ..... 6,00 €

**Kir vin blanc / witte wijn / white wine** ..... 6,00 €

**Porto rouge / rood / red port** ..... 6,00 €

**Porto blanc / wit / white port** ..... 6,00 €

**Ricard (pastis)** ..... 6,00 €

**Campari** ..... 6,00 €

**Whisky William Lawson** ..... 6,00 €

**Martini rouge / rood / red** ..... 6,00 €

**Martini blanc / wit / white** ..... 6,00 €

**Pisang** ..... 6,00 €

**Gin** ..... 6,00 €

**Vodka** ..... 6,00 €

**Espinette rouge** ..... 5,50 €

**Espinette blanche** ..... 5,50 €

**Apéritif sans alcool** ..... 5,00 €

Aperitief zonder alcohol / Alcohol free appetizer

**Ginmay** ..... 9,00 €

**Gin de Chimay «Lou»** ..... 9,00 €

**Gin de Chimay «Jules»** ..... 9,00 €

**Chima libre** ..... 12,00 €

**Gin de l'Eau Blanche** ..... 9,00 €

**Gin de l'Eau Noire** ..... 9,00 €

**Rhum de Chimay** ..... 9,00 €

**+ soda, coca, orange** (voir carte) • (zie kaart • see menu)

**+ grenadine, menthe** (munt • mint) ..... 1,00 €





## VINS (ROUGE, BLANC, ROSÉ) WIJNEN • WINES

<b>Verre • Glas • Glass</b> (Gaillac) .....	5,00 €
<b>Pichet (1/4l) • Karaf (1/4l) • Pitcher (1/4l)</b> .....	9,50 €
<b>Pichet (1/2l) • Karaf (1/2l) • Pitcher (1/2l)</b> .....	18,50 €

### Rosé

• <b>Gaillac</b> (Sud-Ouest).....	28,00 €
-----------------------------------	---------

### Blanc - Wit - White

• <b>Gaillac</b> (Sud-Ouest).....	28,00 €
• <b>Pinot Gris Hubert Beck</b> (Alsace).....	35,00 €

### Rouge - Rood - Red

• <b>Gaillac</b> (Sud-Ouest).....	28,00 €
• <b>Listrac Médoc Château Perac</b> .....	30,00 €
• <b>Pinot noir Hubert Beck</b> (Alsace) .....	35,00 €

## BOISSONS CHAUDES WARME DRANKEN • HOT DRINKS

<b>Café, déca, thé, expresso</b> .....	2,80 €
--	--------

*Koffie, deca, thee, espresso*

*Coffee, decaffeinated, tea, espresso*

<b>Double expresso</b> .....	4,90 €
------------------------------	--------

*Dubbele espresso • double espresso*

<b>Cappuccino / Cappuccino déca</b> .....	3,50 €
---	--------

<b>Chocolat chaud</b> .....	3,50 €
-----------------------------	--------

*Warme chocomelk • Hot chocolate*

<b>Irish coffee</b> .....	9,00 €
---------------------------	--------

<b>Lait « russe »</b> .....	3,50 €
-----------------------------	--------

*Russische melk • Russian milk*

<b>Lait</b> .....	2,80 €
-------------------	--------

*Melk • Milk*



# NOUVEAU À BOURLERS ! L' AUBERGE DE POTEAPRÉ

Il y a, au pays de Chimay, quelques « bonnes » auberges fréquentées par les gens de Charleroi, de Bruxelles et les Français.

Tout le monde connaissait le café restaurant de la Trappe et... Léona. Le café restaurant de la Trappe a vécu, fermé depuis deux ans pour transformations, il a rouvert ses portes dans un cadre renouvelé et d'un très plaisant aspect, il a aussi changé de nom.

Sur des anciennes cartes de Ferraris, on trouve, au sud de Chimay, en bordure de Fagne, de Thiérache et de la forêt d'Ardenne, cette vaste étendue de terres sauvages, où s'est établie la Trappe, elle porte le nom de Marais d'Escourmont. C'est d'elle qu'est né le Scourmont actuel qui a fini par se confondre avec l'abbaye, connue au loin pour ses bières et son fromage.

Aux marais de Scourmont, le long du chemin qui passe sur l'Oise (elle y prend sa source), et qui va vers les Rières et vers France, il y a un lieu dit : Poteaupré.

Pour les anciens, qui se souviennent du petit tram, Poteaupré était l'arrêt pour la Trappe.

Un petit sentier poétique menait autrefois, seul, à l'Abbaye.

Il fleurait bon la noisette. La nouvelle au-

berge s'appelle donc : Auberge de Poteaupré aux marais d'Escourmont.

C'est, en tout cas ce que prétend le pignon qui regarde la route de Chimay. Il porte deux génies ailés « les ancêtres des anges chrétiens », dont un gratte une guitare et dont l'autre joue de la trompette.

Ils survolent le nom du lieu-dit, avec sa vieille orthographe ; ESCOURMONT.

Au long de la route, l'enseigne proprement dite : Auberge de Poteaupré, portant le blason des de Croy, seigneur du pays de Chimay jusqu'au XIII<sup>ème</sup> siècle. Ce fut un des derniers de Croy qui fit exécuter les admirables dessins que nous possédons, de Chimay, Forges et autres lieux. Le bâtiment s'étend sur 40 mètres, sans étage, sinon des fenêtres mansardées.

Peut-être dénote-t-il un peu dans le paysage. Sans être moderne, il s'écarte sensiblement du style auquel sont habitués les gens de la contrée.

Il est néanmoins avenant dès l'entrée et réconcilie dans l'amour des choses anciennes les voyageurs et

les amateurs des produits du pays. Les murs sont garnis de boiseries claires et d'appliques

de fers forgés anciens : fers à chevaux, mors,

étriers, voire licous et colliers.

Ceux-ci admirablement et amoureusement restaurés portent encore les initiales, non du propriétaire, mais du cheval lui-même : LI-SETTE ! Deux belles portes en fer forgé, décorées et dorées, mènent l'une à l'hôtel (il y a neuf chambres), l'autre aux... ce que vous pensez. Ainsi cette salle du café restaurant est claire et vaste...

Elle donne, par de larges baies, sur des jardins et les lointains bleus de Scourmont. Quelques tableaux, où l'on retrouve ce pays de « ciel et de nuées » comme l'écrit un poète du terroir, proche de la Meuse et de la Semoy et comme le rappelle Nadia Stavaux dans son petit livre : la « Botte du Hainaut ». Enfin, il n'y a plus qu'à déguster des truites, de l'Escavèche et à réclamer la carte en dégustant, bien sûr, une Trappiste. L'Auberge a été inaugurée aux « Pâques ».





## LES TAPAS DE L'AUBERGE

TAPAS VAN DE HERBERG • TAPAS OF THE INN

**Minis boulettes sauce au choix :** ..... 10,00 €

*Mini balletjes, saus naar keuze :*

*Mini balls sauce of your choice :*

- Vitoulet à la Chimay Rouge - Rood - Red

- Tomate - tomaten - tomato

- Bière de Chimay Rouge - Rood - Red

- Fromage de Chimay / lardons

*Chimay kaas / spek - Chimay cheese / baco*

- Champignons et crème à la Chimay Triple,  
*Champignons en room met Chimay Tripel, Mushrooms and cream  
with Chimay Tripel*

- Poivre crème à la Chimay Bleue,

*Peperroom met Blauwe Chimay, Creamy pepper with Chimay Blue*

**Planche tapas** ..... 11,00 €

(charcuterie, bruschetta, quiche et croquette au fromage)

*Tapasplank (charcuterie, bruschetta, quiche en kaaskroket)*

*Tapas board (charcuterie, bruschetta, quiche and cheese croquette)*



**Planche charcuterie** ..... 16,00 €

(saucisson & jambon fumé)

*Tapasplank charcuterie (worst & gerookte hesp)*

*Tapas board charcuterie (sausage & smoked ham)*

**Flat 4 Burger** ..... 13,00 €

« Le préféré du Chimay VW Classic Club »

Cheeseburger au fromage de Chimay (sans accompagnement)

*Cheeseburger met Chimay kaas (zonder bijgerecht)*

*Cheeseburger with Chimay cheese (without accompaniment)*

**Accompagnement salade** ..... 3,00 €

*Gemengde sla / side salad*

## LES TARTINES BOTERHAMMEN • SANDWICHES

**Double tartine de fromage de Chimay** ..... 3,50 €

(Grand Chimay)

Dubbele boterham met Chimaykaas

Double Chimay cheese sandwich

**Double tartine de jambon fumé** ..... 3,50 €

Dubbele boterham met gerookte ham

Double smoked ham sandwich

**Double tartine de pâté de Chimay** ..... 3,50 €

Dubbele boterham met Chimay paté

Double Chimay paté sandwich

**Croque-monsieur au fromage de Chimay**

**(Grand Chimay) et sa garniture** ..... 10,00 €

met garnituur / with garnish

**Croque-monsieur au fromage de Chimay**

**(Grand Chimay) sans garniture** ..... 9,00 €

zonder garnituur / without garnish

**Croque «Poteaupré» et sa garniture** ..... 12,00 €

met garnituur / with garnish

**Croque «Poteaupré» sans garniture** ..... 11,00 €

zonder garnituur / without garnish

**Croque végétarien au fromage de Chimay**

**(Grand Chimay) et sa garniture** ..... 9,00 €

met garnituur / with garnish

**Croque végétarien au fromage de Chimay**

**(Grand Chimay) sans garniture** ..... 8,00 €

zonder garnituur / without garnish



## LES ENTRÉES VOORGERECHTEN • STARTERS

**Escavèche de Chimay (1 morceau/ stuk/ piece).....11,00 €**  
(Servie froide) (Served cold) (Koud geserveerd)

**Croquette aux fromages de Chimay (1 morceau/ stuk/ piece).....9,00 €**  
*Chimay kaaskroket / Chimay cheeses croquette*

**Quiche aux fromages de Chimay, aux poireaux et chicons.....9,00 €**  
*Quiche met Chimay kazen, prei en witloof*  
*Quiche with Chimay cheeses, leek and endive*

**Pâté de Chimay et sa garniture.....10,00 €**  
*Chimay paté met garnituur*  
*Chimay paté with garnish*

**Escargots « Petits gris de S'lognes » au beurre à l'ail.....9,00 €**  
*Escargots « Petits gris de S'lognes » met lookboter*  
*Escargots « Petits gris de S'lognes » in garlic butte*

**Scampis à la chimacienne.....9,50 €**  
(sauce tomate, basilic, gratinés au fromage de Chimay)  
*Scampis met tomatensaus en basilicum, gegratineerd met Chimay-kaas*  
*Scampi in a fondue of tomatoes and basil grilled with Chimay cheese*



## L'AUTRE SAVOIR-FAIRE DE CHIMAY



DÉCOUVREZ LA  
LA BOULETTE DE VIANDE  
À LA SAUCE ESCAVÈCHE

ATTENTION UNE SEULE ADDITION PAR TABLE SVP

PLEASE NOTE ONLY ONE BILL PER TABLE

LET OP SLECHTS ÉÉN REKENING PER TAFEL AUB



## L'AUTRE SAVOIR FAIRE DE CHIMAY



L'Escavèche de Chimay IGP est une spécialité culinaire typique de la région de l'Entre-Sambre-et-Meuse, dont les origines remontent à l'époque de l'occupation espagnole, aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. À cette époque, les Espagnols ont introduit une technique de conservation du poisson au vinaigre, issue de la tradition arabe, connue sous le nom d'« escavèche ».

Aujourd'hui, cette recette ancestrale est toujours préparée de manière artisanale dans un atelier respectant les normes européennes les plus strictes. Le poisson, généralement de l'aiguillat, est découpé, cuit au four, puis nappé d'une sauce savoureuse à base de vinaigre, vin blanc, épices et aromates. La préparation est ensuite refroidie rapidement, ce qui permet une conservation naturelle de plus de 120 jours, sans ajout de conservateurs.

Servie froide, l'Escavèche se déguste avec sa sauce, accompagnée d'une salade, de pain ou de frites, et idéalement d'une bière trappiste de Chimay. Ce produit de terroir porte le label Indication Géographique Protégée (IGP), garantissant son origine locale, la maîtrise du savoir-faire traditionnel et la qualité de ses ingrédients.



LE MOT DE RENAUD, CHEF DE L'AUBERGE DE POTEAUPRÉ

Certains pensent que l'on ne changera pas le monde...

Nous si ! Et tout simplement en mangeant !

Derrière chacun de nos plats vous découvrirez les richesses de notre région : les bières et les fromages de Chimay principalement.

Ainsi que des producteurs locaux passionnés : les escargot de S'loignes, les truites de Cendron, le lait de Chimay et l'Escavèche du Val d'Oise. Vous pourrez ainsi déguster nos croquettes aux fromages, notre truite meunière, notre lapin à la trappiste ou encore nos délicieuses dames blanches.

Se trouve aussi derrière nos plats une équipe de cuisiniers qui taillent, découpent, cuisent, assaisonnent, confectionnent les mets pour vous servir au mieux.

Je vous souhaite un agréable moment au sein de notre établissement au coeur de notre belle région de Chimay.

À L'AUBERGE DU POTEAUPRÉ, ON NE MANGE PAS... ON SAVOURE !  
ET SI VOUS AVEZ UN PETIT CREUX RIEN QU'EN LISANT ÇA... ATTENDEZ DE VOIR LA PAGE SUIVANTE !

## LES PLATS



### Escavèche de Chimay

(2 morceaux/ stuks / pieces)..... 20,50 €

(Servie froide) (Served cold) (Koud geserveerd)

**Truite de Cendron façon meunière** ..... 20,00 €

*Forel van Cendron meunière - Local Cendron trout meunière*

### Filet de sandre

**aux poireaux et à la Chimay Dorée**..... 26,50 €

*Snoekbaars met prei en gouden Chimay -*

*Pike-perch with leek and Chimay gold*

**Scampis à la chimacienne** ..... 19,00 €

(sauce tomate, basilic, gratinés au fromage de Chimay)

*Scampis met tomatensaus en basilicum, gegratineerd met Chimay-kaas*

*Scampi in a fondue of tomatoes and basil grilled with Chimay cheese*



**Steak grillé avec son beurre maître d'hôtel** .... 24,00 €

*Gegrilde steak met kruidenboter*

*Steak grilled to taste with maitre d'hotel butter*

**Steak grillé, sauce au choix** ..... 26,00 €

Vitoulet à la Chimay Rouge - Rood - Red

Bière de Chimay Rouge - Rood - Red

Champignons et crème à la Chimay Triple

*Champignons en room met Chimay Tripel*

*Mushrooms and cream with Chimay Triple*

Poivre crème à la Chimay Bleue

*Peperroom met Blauwe Chimay*

*Creamy pepper with Chimay Blue*

**Steak poêlé Poteaupré** ..... 29,00 €

*Gebakken steak Poteaupré*

*Steak fried Poteaupré*

**Steak grillé, sauce au Fromage de Chimay** ..... 30,00 €

Fromage de Chimay et lardons

*Chimay-kaas en spek / Chimay cheese and bacon*



**Vitoulet Poteaupré** ..... 18,00 €

Petit pain de viande bardé de lard, farci au fromage de Chimay

*Gehaktbroodje omhuld met spek en Chimay-kaas*

*Larded meatloaf stuffed with Chimay cheese*

**Trio de boulettes 1 sauce au choix\*** : ..... 18,00 €

*Balletjes (trio) 1 saus naar keuze\**

*Meatballs (trio) 1 sauce of your choice\**

**Trio de boulettes 3 sauces au choix\*** : ..... 19,50 €

*Balletjes (trio) 3 sausen naar keuze\**

*Meatballs (trio) 3 sauces of your choice\**

### \* sauces / sausen / sauces :

Vitoulet à la Chimay Rouge - Rood - Red

Tomate - tomaten - tomato

Bière de Chimay Rouge - Rood - Red

Champignons et crème à la Chimay Triple,

*Champignons en room met Chimay Tripel*

*Mushrooms and cream with Chimay Triple*

Poivre crème à la Chimay Bleue

*Peperroom met Blauwe Chimay, Creamy pepper with Chimay Blue*

Sauce au Fromage de Chimay : Fromage de Chimay et lardons,

*Chimay kaas en spek, Chimay cheese and bacon*





## LES PLATS



**Flat 4 Burger** ..... 13,00 €

Cheeseburger au fromage de Chimay (sans accompagnement)

*Cheeseburger met Chimay kaas (zonder bijgerecht)*

*Cheeseburger with Chimay cheese (without accompaniment)*

**Belgian Blue Burger** ..... 22,00 €

(Viande hachée pur boeuf, Grand Chimay, sauce BBQ à la Chimay Bleue - frites - salade)

*(Gehakte puur rundvlees, Grand Chimay, BBQ-saus met Blauwe Chimay - sla & frietjes)*

*(Pure beef minced meat, Grand Chimay, Chimay Blue BBQ sauce - salad & French fries)*



**Duo de croquettes aux fromages de Chimay** .... 15,00 €

*Duo Chimaykaaskroketten*

*Two Chimay cheeses croquettes*

**Quiche aux fromages de Chimay,**

**poireaux et chicons** ..... 15,00 €

*Quiche met Chimay-kazen, prei en witloof*

*Quiche with Chimay cheeses, leek and endive*

**Américain minute** ..... 24,00 €

*Steak tartare*

**Poteauflette** ..... 18,50 €



**Volaille farcie à l'Italienne** ..... 20,50 €

*Italiaans gevulde kipfilet*

*Italian stuffed chicken breast*

**Lapin à la bière de Chimay et aux pruneaux** .... 24,50 €

*Konijn met pruimen en trappistenbier saus*

*Rabbit in trappist beer and prunes sauce*



**Tagliatelles Poteaupré** ..... 17,50 €

*Tagliatelli Poteaupré - Poteaupré's tagliatelle*

**Tagliatelles à la fondue de tomates et basilic** ... 11,00 €

*Tagliatelli met tomatensaus en basilicum*

*Tagliatelle in a tomato sauce and basil*

**Tagliatelles paysannes (bière & bacon)** ..... 14,00 €

*Bier & bacon - Beer & bacon*

**Tagliatelles champêtres**

**(champignons & bacon)** ..... 13,00 €

*Champignons & bacon - Mushrooms & bacon*

**Tagliatelles aux scampis** ..... 17,50 €

(sauce tomate et basilic)

*Tagliatelli met scampi's (tomatensaus en basilicum)*

*Tagliatelle with scampis (in a fondue of tomatoes and basil)*



**Salade Poteaupré** ..... 18,50 €

(salade, lardons, fromage le Poteaupré, pommes)

*(salade, spekblokjes, Poteaupré-kaas en appel)*

*(salad, bacon, Poteaupré cheese and appel)*

**Salade Grand Chimay** ..... 14,50 €

(salade, lardons, fromage Grand Chimay, pommes)

*(salade, spekblokjes, Grand Chimay-kaas en appel)*

*(salad, bacon, Grand Chimay cheese and appel)*

**Salade chimacienne** ..... 12,50 €

(salade, jambon, Grand Chimay)

*(Salade, hesp en Grand Chimay)- (Salad, ham and Grand Chimay)*

## MENU ENFANTS VOOR DE KINDEREN • KIDS MENU



**Croquette aux fromages de Chimay** ..... 9,50 €

*Chimay kaaskroket / Chimay cheeses croquette*

**Chimay Cheeseburger** ..... 13,00 €

**Tagliatelles Poteaupré** ..... 10,00 €

*Avec lardons / Met spek / With bacon*

**Tagliatelles à la fondue de tomates et basilic** ... 8,00 €

*Tagliatelli met tomatensaus en basilicum*

*Tagliatelle in a tomato sauce and basil*

**Tagliatelles champêtres**

**(champignons & bacon)** ..... 8,00 €

*Champignons & bacon / Mushrooms & bacon*

**Steak grillé avec son beurre maître d'hôtel**.....11,00 €

*Gegrilde steak met kruidenboter*

*Steak grilled to taste with maitre d'hotel butter*

**Steak grillé, sauce au choix (sauf tomate)\***..... 15,00 €

*Gegrilde steak (behalve tomaten) / Steak grilled (except tomato)*

**Duo de boulettes sauce au choix\* :** ..... 13,00 €

*Balletjes (duo) saus naar keuze\* Meatballs (duo) sauce of your choice\**

*\* sauces / sausen / sauces :*

- Tomato - tomaten - tomato
- Champignons et crème à la Chimay Triple

*Champignons en room met Chimay Triple*

*Mushrooms and cream with Chimay Triple*

- Poivre crème à la Chimay Bleue

*Peperroom met Blauwe Chimay / Creamy pepper with Chimay Blue*

- Fromage de Chimay et lardons

*Chimay-kaas en spek / Chimay cheese and bacon*





## La fabuleuse aventure de Chimay!

1850



1876



## LES SUPPLÉMENTS SUPPLEMENTEN • SIDE ORDERS

<b>Mayonnaise, moutarde (mosterd/ mustard), ketchup, vinaigrette (dressing)</b> .....	0,90 €
<b>Salade, légumes cuits</b> .....	3,00 €
<i>Sla, warme groenten / Salad, hot vegetables</i>	
<b>Frites «maison», pommes de terre en chemise (20'), tagliatelles, croquettes</b> .....	3,00 €
<i>Zelfgemaakte frietjes, gekookte aardappelen (20'), pasta's, kroketten</i>	
<i>«Home-made» chips, boiled potatoes (20'), pasta, croquettes</i>	
<b>Supplément sauce</b> .....	5,00€
<i>(burger, lapin, fromage, vitoulet, tomate, bière, champignons, poivre)</i>	
<i>Supplement saus (burger, konijn, kaas, vitoulet, tomaat, bier, champignons, paprika)</i>	
<i>Sauce supplement (burger, rabbit, cheese, vitoulet, tomato, beer, mushrooms, pepper)</i>	
<b>Confit d'oignons</b> .....	1,00 €
<i>Gekonfijte uien / Candied onions</i>	
<b>Fromage râpé</b> .....	2,00 €
<i>Geraspte kaas / Grated cheese</i>	
<b>Cornichons</b> .....	0,50 €
<i>Augurken / Pickles</i>	
<b>Oignons</b> .....	0,50 €
<i>Uien / Onions</i>	
<b>Pain au fromage de Chimay</b> .....	1,50 €
<b>(uniquement le week-end)</b>	
<i>Kaasbrood (allen tijdens het weekend) Cheese bread (weekends only)</i>	

Uniquement servi avec un plat

*Enkel vergezeld van een gerecht • Only served with a meal*

## LES DESSERTS NAGERECHTEN • DESSERTS

<b>Sabayon glacé à la Chimay Bleue</b> .....	8,00 €
<i>Ijsgekoelde sabayon met Chimay Blauw, Iced zabaglione with Chimay Blue</i>	
<b>Mousse au chocolat</b> .....	8,00 €
<i>Chocolademousse, Traditional chocolate mousse</i>	
<b>Mousse au chocolat épicée aux spéculoos</b> .....	8,00 €
<i>Chocolademousse met speculaas, Chocolate mousse with speculoos</i>	
<b>Tiramisu</b> .....	8,00 €
<b>Gâteau chimacien</b> .....	8,00 €
<i>Gebak, Cake</i>	

**Brownie chocolat + 1 boule de glace vanille**..... 8,00 €

*Chocolade brownie + vanille-ijs, Chocolate brownie + vanilla ice cream*

**Crème brûlée maison**

**à la vanille de Madagascar** ..... 11,00 € |

**Assortiment de desserts** ..... 12,50 € |

*(uniquement vendredi, samedi et dimanche)*

*Dessert assortiment (enkel op vrijdag, zaterdag en zondag)*

*Dessert's assortment (only on Friday, Saturday and Sunday)*

**Sorbet 2 boules (parfum au choix)\***..... 7,50 €

*\* Citron, framboise ou passion*

*Sorbet naar keuze (citroen, framboos of passievrucht) - 2 bollen*

*Sorbet of your choice (lemon, raspberry or passion fruit) - 2 scoops*

**Dame blanche Poteaupré** ..... 10,00 € |

**Dame blanche Poteaupré junior**..... 7,50 € |

**Dame noire** ..... 10,00 € |

**Dame noire junior** ..... 7,50 € |

**Dame métisse** ..... 10,00 € |

**Dame métisse junior**..... 7,50 € |

**Dame caramel** ..... 10,00 € |

**Dame caramel junior** ..... 7,50 € |

**Brésilienne** ..... 10,00 € |

**Brésilienne Junior** ..... 7,50 € |

**Glace 1 boule (parfum au choix)\*** ..... 5,00 € |

*1 bol naar keuze*

*1 ice cream scoop of your choice*

**Glace 2 boules (parfum au choix)\*** ..... 7,50 € |

*2 bollen naar keuze*

*2 ice cream scoops of your choice*

*\* Vanille, chocolat ou café / Vanille, chocolade of koffie / Vanilla, chocolate or coffee*

*\* Supplément chocolat fondu*..... 1,50 €



## ALCOOLS/DIGESTIFS GEESTRIJKE DRANKEN SPIRITS/LIQUEURS

<b>Eau de Villée de la distillerie de Biercée</b> .....	8,00 €
<b>Cointreau</b> .....	7,00 €
<b>Amaretto</b> .....	7,00 €
<b>Calvados</b> .....	7,00 €
<b>Grand Marnier</b> .....	7,00 €
<b>Cognac</b> .....	7,00 €

## BOISSONS CHAUDES WARME DRANKEN • HOT

<b>Café, déca, thé, espresso</b> .....	2,80 €
<i>Koffie, deca, thee, espresso</i>	
<i>Coffee, decaffeinated, tea, espresso</i>	
<b>Double espresso</b> .....	4,90 €
<i>Dubbele espresso • double espresso</i>	
<b>Cappuccino / Cappuccino déca</b> .....	3,50 €
<b>Chocolat chaud</b> .....	3,50 €
<i>Warme chocomelk • Hot chocolate</i>	
<b>Irish coffee</b> .....	9,00 €
<b>Lait « russe »</b> .....	3,50 €
<i>Russische melk • Russian milk</i>	
<b>Lait</b> .....	2,80 €
<i>Melk • Milk</i>	

## SALLE DE SÉMINAIRE

SEMINARIEZAAL / SEMINAR ROOM



Formule sur mesure

*Formule op maat - Offer on request*

## Prolongez votre séjour !



HÔTEL/ HOTEL \*\*\*

À PARTIR DE / VANAF / FROM :

85€ NUIT /NACHT / NIGHT



+ 15€ p.p.

Petit-déjeuner

ATTENTION UNE SEULE ADDITION PAR  
TABLE SVP

PLEASE NOTE ONLY ONE BILL PER TABLE

LET OP SLECHTS ÉÉN REKENING PER  
TAFEL AUB

## CHIMAY EXPÉRIENCE ET LE CHIMAY SHOP



Plongez dans l'univers unique du Chimay Expérience, un parcours immersif au cœur de plus de 175 ans de tradition trappiste. Explorez l'histoire, les secrets et le savoir-faire ancestral des moines de Scourmont, qui donnent naissance aux célèbres bières et fromages de Chimay.

Une expérience authentique, à vivre à votre rythme, qui se conclut en beauté par la dégustation d'une Chimay pression (25 cl) dans le cadre chaleureux de l'Auberge de Poteaupré.

Dans notre boutique sur place, laissez-vous tenter par une large sélection de produits Chimay (bières, fromages, coffrets cadeaux...), mais aussi par des spécialités régionales : salaisons artisanales, chocolats, biscuits et autres délices du terroir.

Vous y trouverez également de quoi repartir avec un souvenir original : t-shirts, verres, accessoires... de quoi afficher fièrement les couleurs de Chimay !

Pas le temps de vous arrêter ? Retrouvez toute la gamme sur notre boutique en ligne et commandez depuis chez vous !



## POTEAUPRÉ EN FÊTE : L'ART DE VIVRE À LA CHIMAY

Chaque année à l'automne, Poteaupré en fête rassemble curieux, épicuriens et familles dans une ambiance conviviale et gourmande. Ce rendez-vous festif met à l'honneur le terroir, les traditions trappistes et l'art de vivre à la Chimay.

Entre découvertes locales, animations pour petits et grands, musique, dégustations et surprises, l'événement fait la part belle à l'authenticité et au partage. Le cadre bucolique de l'Auberge de Poteaupré et la richesse des produits de la région en font une expérience chaleureuse et inoubliable.

Une fête à ne pas manquer pour tous ceux qui aiment les bons moments, les belles rencontres... et les plaisirs simples.

### HORAIRES D'OUVERTURE – CHIMAY SHOP & CHIMAY EXPÉRIENCE

• HAUTE SAISON : TOUS LES JOURS DE 10H À 18H (SHOP JUSQU'À 19H LES WEEK-ENDS ET JOURS FÉRIÉS) (EXPÉRIENCE JUSQU'À 18H, DERNIÈRE ENTRÉE 17H30)

• MOYENNE SAISON : TOUS LES JOURS DE 10H À 18H (EXPÉRIENCE JUSQU'À 17H, DERNIÈRE ENTRÉE 16H30)

• BASSE SAISON : DU MARDI AU DIMANCHE DE 10H À 18H POUR LE SHOP / JUSQU'À 17H POUR L'EXPÉRIENCE – FERMÉS LE LUNDI (SAUF JOURS FÉRIÉS) (EXPÉRIENCE JUSQU'À 17H, DERNIÈRE ENTRÉE 16H30)





## HEURES D'OUVERTURE DE LA CUISINE/KEUKEN/KITCHEN

### MOYENNE SAISON

FR

LUNDI, MARDI, MERCREDI  
ET JEUDI :  
DE 11H30 À 14H30 – FERMÉ  
LE SOIR  
VENDREDI, SAMEDI ET DI-  
MANCHE :  
DE 11H30 À 21H00 – NON-  
STOP

NL

MAANDAG, DINSdag, WOENSDAG  
EN DONDER-  
DAG :  
VAN 11U30 TOT 14U30 – 'S  
AVONDS GESLOTEN  
VRIJDAG, ZATERDAG EN  
ZONDAG :  
VAN 11U30 TOT 21U00 –  
DOORLOPEND

EN

MONDAY, TUESDAY, WED-  
NESDAY AND THURSDAY:  
11.30 AM – 2.30 PM –  
CLOSED IN THE EVENING  
FRIDAY, SATURDAY AND  
SUNDAY:  
11.30 AM – 9.00 PM – NON-  
STOP

### BASSE SAISON

FR

MARDI, MERCREDI ET JEUDI  
:  
DE 11H30 À 14H30 – FERMÉ  
LE SOIR  
VENDREDI, SAMEDI ET DI-  
MANCHE :  
DE 11H30 À 21H00 – NON-  
STOP

NL

DINSdag, WOENSDAG EN  
DONDERDAG :  
VAN 11U30 TOT 14U30 – 'S  
AVONDS GESLOTEN  
VRIJDAG, ZATERDAG EN  
ZONDAG :  
VAN 11U30 TOT 21U00 –  
DOORLOPEND

EN

TUESDAY, WEDNESDAY  
AND THURSDAY:  
11.30 AM – 2.30 PM –  
CLOSED IN THE EVENING  
FRIDAY, SATURDAY AND  
SUNDAY:  
11.30 AM – 9.00 PM – NON-  
STOP

### HAUTE SAISON

FR

7 JOURS / 7 :  
DE 11H30 À 21H00 – NON-  
STOP

NL

7 DAGEN OP 7 :  
VAN 11U30 TOT 21U00 –  
DOORLOPEND

EN

7 DAYS A WEEK:  
11.30 AM – 9.00 PM – NON-  
STOP



---

[WWW.CHIMAY.COM](http://WWW.CHIMAY.COM)

[WWW.CHIMAYSHOP.BE](http://WWW.CHIMAYSHOP.BE)

ESPACE CHIMAY

